

[...]

VI/PL/11/29.220/AD.003

30.035/II/PD

[...]

Ter zitting van 3 september 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend omwille van het feit dat de cursussen die gevolgd moeten worden door brandweerlieden in het kader van het KB van 19 maart 1997, niet in het Duits zouden bestaan.

o

o

o

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde U op 24 juni 1998 het volgende:

*“ Naar aanleiding van uw bovenvermelde brief heb ik de eer u mede te delen dat de opleiding voor Duitstalige brandweerlieden uit het Duitse taalgebied wordt verzorgd door het erkend opleidingscentrum voor de brandweer van de provincie Luik (Centre Provincial de Formation des Agents des Services d’Incendie, rue du Grand Puits, 49 – 4040 Herstal, telefoon 041/40.24.04).*

*Overeenkomstig artikel 11, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1985 betreffende de provinciale opleidingscentra voor de brandweer, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 maart 1995, wordt trouwens voor de organisatie van cursussen voor leden van de brandweer van de Duitstalige Gemeenschap, aan het erkend opleidingscentrum voor de provincie Luik, jaarlijks een bijkomend bedrag van 25.000,- BEF verleend om bij te dragen in de werkingskosten.*

*Op heden is alleen het handboek voor de basiscursus voor het behalen van het brevet van “brandweerman” vertaald in het Duits.*

2.

*Momenteel is een wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1985 in voorbereiding in die zin dat voor de vertaling in het Duits van alle cursussen waarvan sprake in het koninklijk besluit van 19 maart 1997 een bijkomende subsidie zou worden toegekend aan het opleidingscentrum van de provincie Luik.*

*Het ontwerp bevindt zich momenteel bij de Inspectie van Financiën, voor advies”.*

o

o

o

Uit deze inlichtingen blijkt dat de opleiding van leden van de brandweer uit het Duitse taalgebied verzorgd wordt door het erkend opleidingscentrum voor de brandweer van de provincie Luik.

Het opleidingscentrum dient derhalve beschouwd te worden als een gewestelijke dienst met werkring gemeenten uit verschillende taalgebieden, behalve Brussel-Hoofdstad, en waarvan de zetel niet gevestigd is in een gemeente uit het Malmeyse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied in de zin van artikel 36 § 1 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

In zijn betrekkingen met de plaatselijke diensten uit zijn ambtsgebied gebruikt de dienst de taal van het gebied waar de plaatselijke dienst gevestigd is.

In casu betreft het betrekkingen met ambtenaren van plaatselijke diensten (brandweerkorpsen) uit het Duitse taalgebied, dus moet steeds het Duits gebruikt worden.

De VCT is dan ook van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

De VCT neemt akte van het feit dat een wijziging van het KB van 4 oktober 1985 betreffende de provinciale opleidingscentra voor de brandweer in voorbereiding is en dit met het oog op de vertaling naar het Duits van alle cursussen.